



## Legge sulla tariffa delle dogane (LTD)

*Disegno*

### Modifica del ...

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visto il messaggio del Consiglio federale del 27 novembre 2019<sup>1</sup>,  
*decreta:*

I

Gli allegati 1 e 2 della legge del 9 ottobre 1986<sup>2</sup> sulla tariffa delle dogane sono modificati secondo le versioni qui annesse.

II

- <sup>1</sup> La presente legge sottostà a referendum facoltativo.
- <sup>2</sup> Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

<sup>1</sup> FF 2019 7073  
<sup>2</sup> RS 632.10

*Allegato 1*

*Rimando tra parentesi sotto l'indicazione «Allegato 1»*

(art. 1 cpv.1)

*Titolo*

**Tariffa generale: Tariffa doganale svizzera<sup>3</sup>**

<sup>3</sup> Il contenuto della Tariffa generale non è pubblicato nella RU e nella RS. Può essere consultato gratuitamente sul sito dell'Amministrazione federale delle dogane: [www.ezv.admin.ch](http://www.ezv.admin.ch) > Documentazione > Basi legali > Riscossione di tributi > Basi legali sulla tariffa doganale.

*Allegato 2*

*Rimando tra parentesi sotto l'indicazione «Allegato 2»*

(art. 1 cpv.1 e 10 cpv. 4 lett. b)

*Titolo*

**Tariffa generale: Contingenti doganali<sup>4</sup>**

<sup>4</sup> Il contenuto della Tariffa generale non è pubblicato nella RU e nella RS. Può essere consultato gratuitamente sul sito dell'Amministrazione federale delle dogane: [www.ezv.admin.ch](http://www.ezv.admin.ch) > Documentazione > Basi legali > Riscossione di tributi > Basi legali sulla tariffa doganale.

